

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz (On) spojrział na ich niedolę I wysłuchał ich wołania (o pomoc).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On jednak wejrzał na ich niedolę I wysłuchał ich wołania o pomoc.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jednak wejrzał na ich ucisk i usłyszał ich wołanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszakże wejrzał na ucisk ich, i usłyszał wołanie ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I widział, kiedy byli uciśnieni, i wysłuchał ich modlitwę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz wejrzał na ich utrapienie, gdy wysłuchiwał ich błagań.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz wejrzał na ich niedolę I wysłuchał ich wołania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dostrzegł jednak ich udręczenie, gdy usłyszał ich wołanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I widział, jak byli udręczeni. Wysłuchał, gdy wołali do Niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wejrzał jednak na ich utrapienie, kiedy usłyszał ich błagania.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc kiedy usłyszał ich wołanie, spojrział na ich niedolę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A on widział ich udrękę, gdy słyszał ich błagalne wołanie.